

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1978 Nr. 51

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake technische samenwerking tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Indonesië;  
's-Gravenhage, 3 april 1964*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1964, 43.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1964, 43.

D. PARLEMENT

De in rubriek J hieronder vermelde administratieve akkoorden behoeven ingevolge artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 35.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1964, 43, *Trb.* 1965, 35, *Trb.* 1970, 104 en 139, *Trb.* 1971, 125, *Trb.* 1972, 94, *Trb.* 1973, 44, *Trb.* 1974, 82, *Trb.* 1975, 127, en *Trb.* 1976, 67.

In overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet zijn de op 28 juli 1975 te Jakarta tot stand gekomen administratieve akkoorden inzake de verbetering van het beheer van de Jakarta Lloyd, inzake de samenwerking tot verbetering van de doelmatigheid

van de baggerwerkzaamheden in Indonesië, inzake de samenwerking tot verbetering van het beheer van de P. N. Pelni en inzake de samenwerking betreffende een studie voor de ontwikkeling op lange termijn van de Indonesische vloot die de eilanden verbindt, het op 13 augustus 1975 te Jakarta tot stand gekomen administratief akkoord inzake het Beroepsopleidingscentrum te Medan en het op 28 augustus 1975 te Jakarta tot stand gekomen administratief akkoord inzake het Instituut voor Textiel Technologie (teksten in rubriek J van *Trb.* 1975, 127) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 5 januari 1977.

Voorts zijn in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de op 20 oktober 1975 te Jakarta tot stand gekomen administratieve akkoorden inzake een cartografisch centrum van het Ministerie van Openbare Werken en Electricische Energievoorziening en inzake een studie betreffende het afwenden van overstromingen van de Serangrivier en de verbetering van de drainage van de Juana vallei en het Welahangebied en het op 30 maart 1976 te Jakarta tot stand gekomen administratief akkoord inzake de watervoorziening te Palembang (teksten in rubriek J van *Trb.* 1976, 67) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 14 januari 1977.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 21 december 1976 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht betreffende samenwerking bij de bestrijding van ongedierte en ziekten in de pepercultuur in Indonesië. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

## Article I

### *The Project*

1. The two Parties shall take concerted efforts in executing a project, to be known as "Pest control and disease eradication of Pepper Cultivation Project", hereinafter to be called "the Project".

2. The purpose of the Project is to achieve the desirable increase of the production of pepper in Indonesia, especially in Lampung and Bangka.

3. This purpose shall be pursued by:

a) establishing a pepper research sub-station in Lampung and Bangka, both having as their main station the Lembaga Penelitian Tanaman Industri (LPTI) Bogor;

b) drawing up a masterplan for pepper research, development and execution of research programmes for both the abovementioned sub-stations and the interpretation of the results;

c) establishing field demonstrations of more efficient methods of production and providing advisory services to the agriculture extension officers of the Ministry of Agriculture;

d. improving the management and operation of research and execution of the demonstration programmes.

4. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last four years.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

a) to make available one cooperation pepper specialist, who will make a number of short visits to Indonesia;

b) to send to Indonesia two Netherlands advisors, each of them for periods of 18 months resp. at Lampung and Bangka;

c) to grant a number of fellowships;

d) to provide part of the equipment for the project listed in the Schedule of Operations to this Administrative Arrangement, to be delivered at the port of entry in Bangka and Lampung;

e) to provide back-stopping services.

2. The total expenses of the abovementioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 750.000,- (seven hundred and fifty thousand Dutch guilders).

## Article III

### *The Indonesian contribution*

1. As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:

a. to make available qualified counterpart staff to the Co-ordinating pepper specialist and through him to the resident advisors in accordance with para IV and V of the Schedule of Operations;

b) to facilitate and bear the cost of the construction of a sub-station in Lampung, including the provision of its equipment;

c) to finalize the construction works on the Bangka-station and to supply further equipment for field and laboratory experiment;

d) to provide in accordance with local circumstances housing facilities for the Netherlands advisors;

e) to provide the necessary office-facilities including stationary;

f) to take for its account travelling costs and other expenses during the travel in Indonesia for the Netherlands advisors in accordance with the existing regulations for Indonesian officials of comparable rank;

g) to take for its account the clearance and storage in the port of entry in Bangka and Lampung and transportation of all equipment to the project site, sent to Indonesia by the Netherlands Party;

h) to take for its account maintenance, repairs and running costs of the motor-vehicles and equipment, made available by the Netherlands Party.

2. The value of the Indonesian contribution as mentioned here-above has been estimated in Indonesian currency at Rp. 108.584.000,- (one hundred and eight million five hundred and eightyfour thousand rupiah).

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Indonesian Party appoints the Head of Agency for Agricultural Research and Development of the Indonesian Ministry of Agriculture as the Indonesian Executive Authority in charge of the Project.

2. The Netherlands Party appoints the Directorate of International Technical Assistance of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

#### Article V

##### *The Project management*

The Indonesian Party shall appoint a Project manager and the coordinating Pepper specialist shall act as Co-project manager, responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution.

The Indonesian Executive Authority provides the coordinating pepper-specialist with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

#### Article VI

##### *Delegation*

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and to what extent delegations are made.

## Article VII

### *The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a "Schedule of Operations" indicating in detail the contributions of either Party, the number and duties of the Advisors, their job description, the equipment and materials to be made available. The "Schedule of Operations" shall include a specified budget concerning each item of the contribution of either Party, a priority scheme of the activities, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The "Schedule of Operations" shall form an integral part of this Administrative Agreement.

3. The "Schedule of Operations" may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

## Article VIII

### *Status of the Netherlands personnel*

The Netherlands Advisors to this Project shall enjoy the privileges and immunities, mentioned in Article 4 of the Agreement.

## Article IX

### *Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The provisions of Article 5 of the Agreement are applicable to the importation of the Netherlands equipment and materials under this Project.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party at the time the co-operation between the two Parties on the Project will be terminated.

## Article X

### *Reporting*

The Project manager shall submit a quarterly "Report" in the English language on the progress of the execution of the Project to the responsible Indonesian and Netherlands Authorities. The preparation of this "Report" shall be done in full cooperation with the resident advisors. At the termination of the Project, the coordinating pepper specialist and the project manager shall prepare a joint final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to be submitted to all parties involved.

## Article XI

*Settlement of disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties shall be referred to the respective Government in a way to be decided upon by the latter.

## Article XII

*Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties with retroactive effect from December 1972 and shall expire either at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the "Schedule of Operations", whichever date is later.

---

Het administratief akkoord is op 21 december 1976 in werking getreden met terugwerkende kracht vanaf december 1972.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 21 december 1976 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht betreffende samenwerking bij de oprichting van een instituut voor onderzoek op het gebied van thee en kina. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

## Article I

*The Project*

1. The two Parties shall take concerted efforts in executing a project, to be known as "Research Institute for Tea and Cinchona", hereinafter to be called "the project".
2. The purpose of the Project is to strengthen the Indonesian tea and cinchona industry.
3. The purpose shall be pursued by:
  - a. the establishment of a Research Station at Gambung Estate and of a Substation at Simalungun (North Sumatra);
  - b. the establishment of an Experimental Black Tea Factory at Gambung Estate;

c. drawing up of a research programme for tea and cinchona for a period of five years;

d. based on the programme, the execution of experiments in the research station, the Factory and on the experimental estate (and, if required, on other places of the tea and cinchona industry) dissemination of the results achieved;

e. conducting study in economic and financial matters and providing recommendations toward improvement of the efficiency of the whole industry.

4. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last four years and approximately six months.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

a. to send to Indonesia a number of Netherlands advisors for various periods;

b. to grant a number of fellowships;

c. to provide equipment and materials for the Project.

2. The total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 4.600.000,- (Four Million Six Hundred Thousand Dutch Guilders).

## Article III

### *The Indonesian contribution*

1. As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:

a. to make available qualified counterpart;

b. to provide housing facilities for the Netherlands team members and their families in accordance with local conditions;

c. to take for its account the travelling costs and other expenses during the travel in Indonesia for the Netherlands advisors in accordance with the existing regulation for Indonesian officials of comparable rank;

d. to take for its account the clearance, storage, transportation and insurance of all equipment and materials, sent to Indonesia by the Netherlands after arrival at the port of entry;

e. to make available the estate Gambung and the experimental garden Pasir Sarongge, Simalungun, Cinchona, Cibeureum and Pusat Penelitian Budidaya Kina dan Teh Cinyiruan;

f. to take for its account the Rupiah competent of investment and the cost of operating the Project.

2. An amount of US \$ 700.000,- (seven hundred thousand US dollar) originating from an IDA-loan (Development Credit Agreement dated June 24, 1971) will be made available for the purpose of the purchase of the factory-equipment, vehicles, contribution in building costs etc. for the Research Institute for Tea and Cinchona.

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Indonesian Party shall appoint the Head of the Agency for Agricultural Research and Development of the Indonesian Ministry of Agriculture as the Indonesian Executive Authority in charge of the Project. As far as the day to day operations are concerned the above mentioned Authority shall be represented by the Director of the Research Institute for Tea and Cinchona as already appointed who will also act as Project Manager.

2. The Netherlands Party shall appoint the Director of International Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Netherlands contribution to the Project.

The above mentioned Executive Authority shall be represented in Indonesia, as far as the day operations under the Project are concerned, by the teamleader who is to be appointed from the Netherlands advisors, and who will also act as the Associate Director of Research Institute for Tea and Cinchona.

The Netherlands Teamleader will at the same time function as Co-Project Manager.

#### Article V

##### *The Project Management*

The Project Manager shall act in close consultation with the Netherlands Teamleader/Co-Project Manager and will provide the latter with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

#### Article VI

##### *Delegation*

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV shall be



entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of persons or institutions delegated and to what extent delegations are made.

## Article VII

### *The Schedule of Operations*

1. Both Parties shall establish in common agreement a "Schedule of Operations" indicating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the advisors, their job description, the duration of their terms as well as a description of the equipment and materials to be made available.

The "Schedule of Operations" shall include a specified budget concerning each item of the contribution of either Party, a priority scheme of the activities, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between both Parties.

## Article VIII

### *Status of the Netherlands personnel*

The Netherlands Advisors to this Project shall enjoy the privileges and immunities, mentioned in Article 4 of "the Agreement".

## Article IX

### *Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The Provisions of Article 5 of "the Agreement" are applicable to the importation of the Netherlands equipment and materials under this Project.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when cooperation between the two Parties on the Project has terminated.

## Article X

### *Reporting*

The Project Manager shall submit a quarterly "Report" in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project the Project Manager shall submit a final report in the English language of all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

The preparation of the reports shall be done in full cooperation with the Co-Project Manager.

## Article XI

### *Settlement of disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of the Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

## Article XII

### *Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties with retroactive effect from July 1973 and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

---

Het administratief akkoord is op 21 december 1976 in werking getreden met terugwerkende kracht vanaf juli 1973.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 21 december 1976 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht inzake samenwerking aan projecten betreffende het landbouwonderzoek in Indonesië. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

## Article I

### *The Project*

1. The two Parties shall jointly carry out three projects to be known as:

1.1. Direct Applicable Soil Research (ATA-106) hereinafter referred to as ATA-106.

The purpose of this project is to increase agricultural production through optimal use of the soil resources available and through expansion of agricultural areas.

- 1.2. Strengthening of Agricultural Research for Increase of Food Production (ATA-110), hereinafter referred to as ATA-110. The purpose of this project is to increase food production of priority crops (rice and soybean) by means of insect-and crop ecology, and insect resistant varieties.
- 1.3. Strengthening Horticultural Research for Increase of Food Production (ATA-111) hereinafter referred to as ATA-111. The purpose of this project is to increase the production of priority crops (potato, tomato and cabbage) by carrying out an integrated research programme.

2. The purpose of each of the aforementioned three projects shall be respectively pursued in a way, specified in the Schedule of Operations, referred to in Article VII.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last for each of the three projects for three years.

## Article II

### *The Netherlands Contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

- to make available a team of Netherlands advisers for an assignment in Indonesia as well as a number of consultants for short visits to Indonesia;
- to provide a number of fellowships for Indonesian trainees;
- to take for its account the purchase, transportation and insurance of equipment and materials to the Indonesian port of destination;
- to render the support commodities, itemized in the Schedule of Operations, referred to in Article VII.

2. The value of the Netherlands contribution to the aforementioned three projects shall not exceed Dfl. 5,375,545.- (Five million three hundred and seventy five thousand five hundred and forty five Dutch guilder, to be distributed over the three projects in roughly the following manner:

- 2.1. Direct Applicable Soil Research (ATA-106): Dfl. 930,545.-
- 2.2. Strengthening of Agricultural Research for Increase of Food Production (ATA-110) : Dfl. 2,259,000.-
- 2.3. Strengthening Horticultural Research for Increase of Food Production (ATA-111) : Dfl. 2,186,000.-

## Article III

### *The Indonesian Contribution*

1. As its contribution to the project the Indonesian Party undertakes:

- to arrange for and bear the costs of sufficient and qualified counterpart staff;
- to provide adequately furnished and equipped office space for the Netherlands advisers; as well as the necessary laboratory facilities;
- to arrange for and bear the cost of clearance and storage in the port of entry and transportation of the equipment and materials to the Project site, made available by the Netherlands Party;
- to provide equipment, materials and supplies, complementary to the Netherlands contribution as well as the necessary budgetary support for the running and maintenance thereof and for the implementation of the research programme.

2. The value of the Indonesian contribution to the aforementioned three projects is estimated at Rp. 250,623,000.- (Two hundred and fifty million six hundred and twenty three thousand rupiah) to be distributed over the three projects in roughly the following manner:

- 2.1. Direct Applicable Soil Research (ATA-106) : Rp. 53,273,000.-
- 2.2. Strengthening of Agricultural Research for Increase of Food Production (ATA-110) : Rp. 61,100,000.-
- 2.3. Strengthening Horticultural Research for Increase of Food Production (ATA-111) : Rp. 136,250,000.-

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Indonesian Party shall appoint the Head of the Agency for Agricultural Research and Development, Department of Agriculture as the Indonesian Executive Authority in charge of the Project.
2. The Netherlands Party shall appoint the Netherlands Ministry of Foreign Affairs, as the Netherlands Executive Authority in charge of the implementation of the Netherlands contribution to the Project.

#### Article V

##### *The Project Management*

1. The Indonesian Party shall appoint a Project Manager who is responsible for the aforementioned three projects (ATA-106; ATA-110 and ATA-111), and an Assistant Project Manager for each project who shall be responsible for the daily operation of the respective project.
2. The Netherlands Party shall appoint a Co-Project Manager who is responsible to the Netherlands Executive Authority for the right implementation of the Netherlands contribution.

3. The Indonesian Executive Authority shall provide the Co-Project Manager with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

## Article VI

### *Delegation*

Each of the Executive Authorities in Article IV shall be entitled to delegate on its own responsibility partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

## Article VII

### *The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Schedule of Operations for each project stating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the advisers, their job descriptions, the duration of their stay abroad and a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an operations priority scheme, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party. It shall also indicate in which way Parties will undertake reviews of the Project activities.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended by common consent between the Executive Authorities.

## Article VIII

### *Status of the Netherlands Personnel*

The Netherlands advisers to the Project shall enjoy the privileges and immunities described in Article 4 of the Agreement.

## Article IX

### *Status of the Netherlands Equipment and Materials*

1. The provisions of Article 5 of the Agreement shall be applicable to the importation of the Netherlands equipment and materials for the aforementioned projects.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when the cooperation between the Parties has terminated.

#### Article X

##### *Reporting*

The Project Manager shall submit a quarterly report in English language on the progress made in the execution of each Project to the responsible Indonesian and Netherlands Authorities. The preparation of this report shall be done in full cooperation with the Co-Project Manager. At the termination of the Projects, the Project Manager and the Co-Project Manager shall prepare a joint final report in English language on all aspects of the work done in connection with the Projects to be submitted to all Parties concerned.

#### Article XI

##### *Settlement of Disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultation between the two Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

#### Article XII

##### *Entry into force and duration*

1. This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties with retroactive effect from September 1st, 1974 and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 3 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

2. This Administrative Arrangement can be extended as agreed upon by both Parties.

---

Het administratief akkoord is op 21 december 1976 in werking getreden met terugwerkende kracht vanaf 1 september 1974.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 10 februari 1977 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand ge-

bracht inzake samenwerking bij de uitvoering van een project voor de geïntegreerde planning van het vervoer over zee. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

## Article I

### *The Project*

1. The two Parties shall jointly carry out a Project, to be known as "Integrated Sea Transport Planning Project" hereinafter referred to as "the Project".
2. The purpose of the Project is to assist the Directorate General of Sea Communications in respect of:
  - the development planning and programming for sea transportation, in order to achieve a reliable integrated system in those sectors of the shipping industry as described in the Schedule of Operations
  - the selection of priorities and the preparation of a programme to implement development planning of the carriage of goods and passengers by sea, including the relevant infrastructure.
3. This purpose shall be pursued in a way, indicated in the Schedule of Operations, referred to in Article VII.
4. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last two years.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:
  - to make available a team of Netherlands advisors for an assignment in Indonesia;
  - to arrange for the rendering of back-stopping services;
  - to provide a number of fellowships for Indonesian trainees;
  - to provide equipment (including one motorvehicle) and – if appropriate – to bear the cost of its transportation and insurance to the most suitable (air-)port in Indonesia.
2. The value of the Netherlands contribution shall not exceed f 1.500.000,- (one million five hundred thousand Dutch guilders).

## Article III

### *The Indonesian contribution*

1. As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:
  - to make available qualified and full-time counterpart staff;

- to arrange for suitable and fully furnished airconditioned office space for the Netherlands team, including the normal office equipment, supplies, lighting, cleaning and sanitation facilities;
  - to make available all data, maps etc. on shipping and maritime infra-structure in Indonesia;
  - to bear the costs of inland transportation of the Netherlands advisors on official business;
  - to take for its account the costs of transportation and insurance of the equipment, made available by the Netherlands Party to their ultimate place of destination;
  - to take for its account the cost for official use of gas, oil, maintenance and repairs of the motor-vehicle, mentioned in Article II, paragraph 1.
2. The value of the Indonesian contribution is estimated at Rp. 30 million.

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Netherlands Party shall appoint the International Technical Assistance Department of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project. The Netherlands Executive Authority shall be represented in Jakarta, as far as the daily operations under the Project are concerned, by the Teamleader, who is to be appointed from among the Netherlands advisors.

2. The Indonesian Party shall appoint its Directorate General of Sea Communications as the Indonesian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

#### Article V

##### *The Teamleader*

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the implementation of the Netherlands contribution.

The Teamleader shall act in close consultation with the Indonesian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Indonesian personnel.

The Indonesian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.



## Article VI

### *Delegation*

Each of the Executive Authorities named in Article IV shall be entitled to delegate on its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

## Article VII

### *The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Schedule of Operations stating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the Advisors, their job descriptions, the duration of their stay abroad, a description of the equipment and materials to be made available and the review(s) to be undertaken.

The Schedule of Operations shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an operations priority scheme, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended by common consent between the Executive Authorities.

## Article VIII

### *Status of the Netherlands personnel*

The Netherlands Advisors to the Project shall enjoy the privileges and immunities described in Article 4 of the Agreement.

## Article IX

### *Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The provisions of Article 5 of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when the co-operation between the two Parties on the Project has terminated.

## Article X

*Reporting*

The Teamleader shall submit to both Executive Authorities a quarterly report in the English language on the progress made in the execution of the Project.

On the termination of the Project the Teamleader shall submit to all the Parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

## Article XI

*Settlement of Disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultation between the two Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

## Article XII

*Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both parties and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

---

Het administratief akkoord is op 10 februari 1977 in werking getreden.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 23 maart 1977 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht inzake samenwerking bij de uitvoering van een project inzake de oprichting van een vakschool voor fotogrammetrie en cartografie in Indonesië. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

## Article I

*The Project*

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as "School for Photogrammetric and Cartographic Operators" hereinafter referred to as "the Project";

2.a. The purpose of the Project is to improve the technical education of photogrammetric and cartographic operators in Indonesia by the establishment of a School for Photogrammetric and Cartographic Operators;

b. To provide consulting services to the three Indonesian mapping agencies: Bakosurtanal, Mapping Center of the Department of Public Works and Electric Power (PUTL) and Cadastre, through the School;

3. This purpose shall be pursued in a way, indicated in the Schedule of Operations;

4. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last five years.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

a. to make available a team of Netherlands advisers for assignment in Indonesia and some advisers for short visits to Indonesia;

b. to supply equipment and materials as itemized in the Schedule of Operations and to take for its account the costs of transportation and insurance thereof to the Indonesian port of destination;

c. to grant a number of fellowships, including books and the provision of study-facilities;

2. The value of the Netherlands contribution shall not exceed Nfl. 2 million Dutch Guilders.

## Article III

### *The Indonesian contribution*

1. As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:

a. to make available fully qualified and sufficient counterpart staff as indicated in the Schedule of Operations;

b. to provide a building required for housing of the School and the equipment and to take for its account all the running costs thereof for the duration of the Project;

c. to take for its account the cost of unloading, custom clearance and inland transportation of the equipment and materials, made available by the Netherlands Party;

d. to bear the cost of inland transportation of Netherlands advisers on official business;

2. The value of the Indonesian contribution is estimated at Rp. 230,000,000.- (Two Hundred and Thirty Million Rupiah).

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Netherlands Party shall appoint the International Technical Assistance Department of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project. The Netherlands Executive Authority shall be represented in Jakarta, as far as the daily operations under the Project are concerned, by the Team leader, who is to be appointed from among the Netherlands advisers.

2. The Indonesian Party shall appoint the Chairman of Bako-surtanal as the Indonesian Executive Authority which is represented by a Project Officer in charge of the management of the implementation of the Project.

#### Article V

##### *The Team leader*

The Team leader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the implementation of the Netherlands contribution.

The Team leader shall act in close consultation with the Indonesian Executive Authority and respect the operation instructions given by the said Authority to the Indonesian personnel.

The Indonesian Executive Authority shall provide the Team leader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

#### Article VI

##### *Delegation*

Each of the Executive Authorities named in Article IV shall be entitled to delegate on its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

## Article VII

*The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Schedule of Operations stating in detail contribution of either Party, the number and duties of the Advisers, their job descriptions, the duration of their stay abroad and a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an operations priority scheme, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended by common consent between the Executive Authorities.

## Article VIII

*Status of the Netherlands personnel*

The Netherlands Advisers to the Project shall enjoy the privileges and immunities described in Article 4 of the Agreement.

## Article IX

*Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The provisions of Article 5 of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. During the period of the cooperation between the two parties on the project, the Project Officer and the Team Leader will be responsible for the management of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party.

3. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when the co-operation between the two Parties on the Project has terminated.

## Article X

*Reporting*

The Team leader shall submit to both Executive Authorities a bi-monthly Report in the English language on the progress made in the execution of the Project.

On the termination of the Project the Team leader shall submit to all the parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

#### Article XI

##### *Settlement of disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultation between the two Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

#### Article XII

##### *Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

---

Het administratief akkoord is op 23 maart 1977 in werking getreden.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 29 maart 1977 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht inzake samenwerking aan een project ter verbetering van het onderwijs, de opleiding en het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de scheikundige technologie aan de Technische Hogeschool van Bandoeng (I.T.B.). De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

#### Article I

##### *The Project*

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as "Project on improvement of education and training and research in chemical engineering at ITB", hereinafter referred to as "the Project".

2. The purpose of the Project is to assist in an improved education of chemical engineers at ITB for

a. technical and managerial functions in existing and future industries;

b. research and development work with respect to relevant chemical processes for the Indonesian society;

c. design and consulting work involved in the establishment, improvement and extension of chemical industries.

3. This purpose shall be pursued by:

a. the formation of an Indonesian-Netherlands nucleus of staff at ITB for preparing educational programmes and teaching aids;

b. the formation of an Indonesian-Netherlands nucleus of staff at ITB for chemical engineering research and development;

c. upgrading of teaching aids (books, instruments, audiovisual means), of laboratories and of equipment necessary for research and development at ITB.

4. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last two years.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

- to make available a team of Netherlands advisers for assignment in Indonesia as well as a number of consultants for short visits to Indonesia;
- to provide a number of fellowships for Indonesian trainees;
- to take for its account the costs of purchase of equipment including its transportation and insurance to the (air-)port of arrival in Indonesia;
- to finance expenditures in Indonesia for locally available materials or spare parts involved in the use of the equipment (for education, research and development) provided by the Netherlands under this arrangement.

2. The value of the Netherlands contribution shall not exceed Dfl. 1,000,000.- (one million Dutch guilders).

## Article III

### *The Indonesian contribution*

1. As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:

- to make available sufficient and fully qualified counterpart staff to assist and to be trained by the Netherlands advisers working at ITB in the two nuclei stipulated under Article I, 3.a and 3.b;
- to arrange for and bear the costs of rehabilitation of the existing laboratories and the running and maintenance costs of those laboratories;
- to arrange for the costs of unloading, clearance, storage, insurance and inland transportation (to the ultimate place of destination) of the equipment made available by the Netherlands Party;
- to arrange for housing for the Netherlands advisers and of their inland transportation.

2. The value of the Indonesian contribution is estimated at Rp. 30.000.000.

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Netherlands Party shall appoint the International Technical Assistance Department of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

The Netherlands Executive Authority shall be represented in Jakarta, as far as the daily operations under the Project are concerned, by the Teamleader, who is to be appointed from among the Netherlands advisers.

2. The Indonesian Party shall appoint the Directorate-General Higher Education, Ministry of Education, as the Indonesian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

#### Article V

##### *The Teamleader*

The Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the implementation of the Netherlands contribution.

The Teamleader shall act in close consultation with the Indonesian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Indonesian personnel.

The Indonesian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

#### Article VI

##### *Delegation*

Each of the Executive Authorities named in Article IV shall be



entitled to delegate on its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

## Article VII

### *The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Schedule of Operations stating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the Advisers, their job descriptions, the duration of their stay abroad and a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an operations priority scheme, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended by common consent between the Executive Authorities.

## Article VIII

### *Status of the Netherlands personnel*

The Netherlands Advisers to the Project shall enjoy the privileges and immunities described in Article 4 of the Agreement.

## Article IX

### *Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The provisions of Article 5 of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when the co-operation between the two Parties on the Project has terminated.

## Article X

### *Reporting*

The Teamleader shall submit to both Executive Authorities a

quarterly Report in the English language on the progress made in the execution of the Project.

On the termination of the Project the Teamleader shall submit to all the parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

## Article XI

### *Settlement of Disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultation between the two Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

## Article XII

### *Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the latter.

---

Het administratief akkoord is op 29 maart 1977 in werking getreden.

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is bij brieven gewisseld te Jakarta op 30 maart en 1 juli 1977 tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht betreffende samenwerking bij de uitvoering van het Indonesische ontwikkelingsprogramma op het gebied van de linguïstiek. De tekst van de brieven luidt als volgt:

Nr. I

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

RB/sr.

No. 4484.

Jakarta, March 30th, 1977.

Excellency,

The Netherlands Minister for Development Cooperation and yourself have agreed to cooperate in the implementation of the Indo-

nesian Linguistics Development Project, the terms of reference of which have been approved by Sekretariat Kabinet of the Republic of Indonesia on 30th July 1975.

With regard to the implementation of this project the Agreement of Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Indonesia, signed at The Hague on 3rd April 1964 will apply.

I should also like to refer to the Agreement between the National Centre for Language Development of your Ministry and the Department of South East Asian Languages and Culture of the University of Leiden concerning this project.

The basis of the cooperation will be the following:

1. The Directorate of International Technical Assistance of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs and the Ministry for Education and Culture of Indonesia, being the respective Executive Authorities, have made preparations for the implementation of "the Project".

2. The outlines of this project are laid down in the Terms of Reference and Schedule of Operations of the Project.

3.1. The mutual contributions to the project have been summarized in the terms of reference.

a. The value of the Netherlands contribution for the first three years of the duration of the project shall not exceed the amount of Nfl. 2.301.000.- (cycli 1 and 2).

b. The Indonesian contribution consists of

b.1. counterpart staff

b.2. Project offices

b.3. furnished office space and equipment

b.4. clearance, storage, inland transportation and insurance of the equipment made available by the Netherlands party.

The value of the Indonesian contribution is estimated at US\$. 55.350.- annually, for the duration of the project.

3.2. The duration of the entire project is estimated to cover a period of six years. The first two cycli of the said project for which the cooperation has now been agreed upon will last three years, beginning on the 1st of January 1977.

4. The Netherlands personnel working in the project shall enjoy the privileges and immunities described in article 4 of the Agreement on Technical Cooperation of 3rd April 1964 between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Indonesia.

5. The provisions of article 5 of the abovementioned Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the project.

6. The ownership of the equipment and materials thus supplied will be transferred to the Indonesian authorities upon termination of the project.

7. The executive authorities, mentioned in paragraph 2 shall make special arrangements concerning:

- reviews of the Project-activities;
- a further elaboration, if desirable, of the Project-documents mentioned in paragraph 3;
- the reporting on the Project.

They are entitled to delegate on their own responsibility, partly or entirely, their duties in connection with the Project to a third party.

8. The Indonesian authorities are prepared to continue the project independently after the cooperation between the Netherlands and Indonesia has terminated.

This Arrangement shall enter into force on the date of your reply and shall expire either at the end of the period stated in paragraph 3.2. or on the date on which the Project has been completed in conformity with the foregoing provisions and those of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

If the foregoing is acceptable to you, I have the honour to propose that this letter and your favourable reply shall constitute an Administrative Arrangement within the terms of the Agreement between the Republic Indonesia and the Kingdom of the Netherlands of 1964.

Please accept, Excellency, the assurances  
of my highest consideration.

(sd.) J. F. BODDENS HOSANG

J. F. Boddens Hosang  
Chargé d'Affaires of the Netherlands a.i.

*His Excellency  
Dr. Sjarif Thajeb  
Minister of Education  
Jl. Jendral Sudirman  
Jakarta.*

---

Nr. II

MINISTER OF EDUCATION AND CULTURE  
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
JAKARTA  
37367/MPK/77

Jakarta, July 1, 1977.

Dear Mr. Hosang,

With reference to your letter of April 5, 1977<sup>1)</sup> concerning the

Administrative Arrangement of Indonesian Linguistics Development Project, hereby I have the honour to inform you that the Department of Education and Culture is agreeable to the contents of the draft administrative arrangement as submitted to the Department of Education.

Thank you for your attention and continued cooperation.

Sincerely yours,

(sd.) SJARIF THAJEB

Sjarif Thajeb

Minister of Education and Culture.

*Mr. J. F. Boddens Hosang*  
*Chargé d'Affaires of the Netherlands a.i.*  
*Embassy of the Kingdom of the Netherlands*  
*18, Jalan Kebon Sirih*  
*Jakarta*

---

1) Bedoeld wordt: March 30, 1977.

---

Ter uitvoering van artikel 3 van de onderhavige Overeenkomst is te Jakarta op 19 december 1977 bij briefwisseling tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten een administratief akkoord tot stand gebracht betreffende een project inzake de opleiding van Indonesische bosbouwers in luchtkartering en de interpretatie van luchtfoto's. De materiële inhoud van het administratief akkoord luidt als volgt:

#### Article I

##### *The Project*

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as "Project on training of Indonesian Forest Officers in Aerial Survey and Aerial Photo Interpretation", hereinafter referred to as "the Project".

2. The purpose of the Project is to increase the number of scientific and technical personnel well trained in aerial survey and aerial photo-interpretation techniques within the Directorate General of Forestry of the Indonesian Ministry of Agriculture, and eventually, to establish in Indonesia complete facilities for training Indonesian forest officers in aforementioned techniques.

3. This purpose shall be pursued by:
  - a. Specialised training in the techniques of aerial survey, aerial photo-interpretation and its application in surveys of forest resources;
  - b. Advanced training in above-mentioned techniques;
  - c. Research and development activities for the advancement of photo-interpretation techniques for tropical forest surveys;
  - d. Establish training facilities in Indonesia in aforementioned techniques.
4. The aforesaid co-operation between the two Parties shall provisionally last five years, which might be continued subject to later approval by the two Parties.

## Article II

### *The Netherlands contribution*

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:
  - a. to make available a number of Netherlands advisers for assignment in Indonesia;
  - b. to supply equipment and instruments and to take for its account the costs of transportation and insurance thereof to the (Indonesian) ultimate place of destination;
  - c. to grant a number of fellowships to Indonesian Forest Officers for study in The Netherlands and in Indonesia.
2. The value of the Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 2.706.000,- (Two million seven hundred and six thousand guilders).

## Article III

### *The Indonesian contribution*

- As its contribution to the Project the Indonesian Party undertakes:
- a. to make available qualified and sufficient counterpart staff (professional, administrative and service);
  - b. to provide buildings required for the implementation of the Project;
  - c. to make available well equipped furnished and air-conditioned office space to the Netherlands advisers;
  - d. to take for its account the cost of unloading, customs clearance, inland transportation and installation (if necessary) of the equipment and instruments made available by the Netherlands Party;

e. to take for its account all the running costs, including repairs, for the vehicles and other equipment provided by the Netherlands Party;

f. to make available equipment and instruments itemized in the Schedule of Operations as well as maps and aerial photographs;

g. to take for its account the remunerations, allowances, the costs of passage and travelling of the fellows for the duration of the courses in Indonesia as well as suitable lodging, free medical attention, transportation and recreational facilities for the fellows when at Bogor;

h. to grant the following facilities to the Netherlands staff in Indonesia:

- suitable fully furnished lodging;
- suitable accommodation during fieldwork;
- one vehicle and one driver;
- free medical attention.

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate of International Technical Assistance of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project. The Netherlands Executive Authority shall be represented in Indonesia as far as the daily operations under the Project are concerned, by a Teamleader who is to be appointed from among the Netherlands advisers.

2. The Indonesian Party shall appoint the Directorate General of Forestry of the Ministry of Agriculture as the Indonesian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

#### Article V

##### *The Teamleader*

The Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Indonesian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Indonesian personnel.

The Indonesian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

## Article VI

*Delegation*

Each of the Executive Authorities, named in Article IV shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegations.

## Article VII

*The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a "Schedule of Operations" indicating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the Netherlands advisers, their jobdescription, the duration of their being abroad as well as a description of the equipment and materials to be made available. The "Schedule of Operations" shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an operations priority scheme and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The "Schedule of Operations" shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The "Schedule of Operations" may be amended by common consent between the Executive Authorities.

## Article VIII

*Status of the Netherlands Personnel*

The Netherlands Advisers to this Project shall enjoy the privileges and immunities, mentioned in Article 4 of "the Agreement".

## Article IX

*Status of the Netherlands equipment and materials*

1. The provisions of Article 5 of "the Agreement" are applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. The ownership of all equipment and materials supplied by the Netherlands Party will be transferred to the Indonesian Party when the co-operation between the two Parties on the Project has terminated.



## Article X

*Reporting*

The Teamleader shall submit to both Executive Authorities a quarterly Report in the English language on the progress made in the execution of the Project.

At the termination of the Project the Teamleader shall submit to all parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

## Article XI

*Settlement of disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

## Article XII

*Entry into force and duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the date of signature by both Parties with retroactive effect from March 1st, 1974 and shall expire either at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 4 of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the "Schedule of Operations", whichever date is the later.

---

Het administratief akkoord is op 19 december 1977 in werking getreden.

Uitgegeven de twintigste april 1978.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW.

## INHOUD

	Blz.
A. TITEL .....	1
B. TEKST .....	1
C. VERTALING .....	1
D. PARLEMENT .....	1
G. INWERKINGTREDING .....	1
J. GEGEVENS .....	1
Administratief akkoord betreffende samenwerking bij de bestrijding van ongedierte en ziekten in de pepercultuur in Indonesië .....	2
Administratief akkoord betreffende samenwerking bij de oprichting van een instituut voor onderzoek op het gebied van thee en kina .....	6
Administratief akkoord inzake samenwerking aan projecten betreffende het landbouwonderzoek in Indonesië .....	10
Administratief akkoord inzake samenwerking bij de uitvoering van een project voor de geïntegreerde planning van het vervoer over zee .....	14
Administratief akkoord inzake samenwerking bij de uitvoering van een project inzake de oprichting van een vakschool voor fotogrammetrie en cartografie in Indonesië .....	18
Administratief akkoord inzake samenwerking aan een project ter verbetering van het onderwijs, de opleiding en het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de scheikundige technologie aan de Technische Hogeschool van Bandoeng (I.T.B.) .....	22
Administratief akkoord betreffende samenwerking bij de uitvoering van het Indonesische ontwikkelingsprogramma op het gebied van de linguïstiek .....	26
Administratief akkoord betreffende een project inzake de opleiding van Indonesische bosbouwers in luchtkartering en de interpretatie van luchtfoto's .....	29